

「目」 柚木麻子 著

东京女子会

パールの
女子会

陆求实 译

中国友谊出版公司

[日] 柚木麻子 著

陆求实 译

东京 女子会

图书在版编目 (CIP) 数据

东京女子会 / (日) 柚木麻子著 ; 陆求实译. — 北京 : 中国友谊出版公司, 2018. 7

ISBN 978-7-5057-4375-5

I. ①东… II. ①柚… ②陆… III. ①长篇小说—日本—现代 IV. ①I313.45

中国版本图书馆 CIP 数据核字 (2018) 第 091917 号

著作权合同登记号 图字 : 01-2018-4085

【ナイルパーチの女子会】

NILE PERCH NO JOSHI-KAI by YUZUKI Asako

Copyright © 2015 by YUZUKI Asako

All rights reserved.

Original Japanese edition published by Bungeishunju Ltd., Japan, 2015.

Chinese (in simplified character only) translation rights in PRC reserved by Beijing Xiron Books Co., Ltd., under the license granted by YUZUKI Asako, Japan arranged with Bungeishunju Ltd., Japan through Bardón-Chinese Media Agency, Taiwan.

Jacket illustration by KANNO Hiromi

书名 东京女子会

作者 [日] 柚木麻子

译者 陆求实

出版 中国友谊出版公司

发行 中国友谊出版公司

经销 新华书店

印刷 北京嘉业印刷厂

规格 880×1230 毫米 32 开

10.25 印张 226 千字

版次 2018 年 9 月第 1 版

印次 2018 年 9 月第 1 次印刷

书号 ISBN 978-7-5057-4375-5

定价 42.00 元

地址 北京市朝阳区西坝河南里 17 号楼

邮编 100028

电话 (010) 64668676

1

好想下去游泳啊！

脱下衬衣、裙子、袜子，丢在脚边，让赤裸的身子感受着轻柔的水和折射的光线，在无声的空间里随心所欲地向前游去，游向哪里都无所谓。随着肌肤对水温的戒备渐渐消失，自己与这个世界的分界线也越来越模糊，体重、年龄、性别，全都失去了其意义；想要张口说些什么，但声音旋即变成泡沫，高高冒起，一点点涣然散开，终于消失在白色的远方。——酷热的季节快要过去了，为什么会冒出这样的念头呢？

对了，是眼前这个早晨的办公室和空无一人的游泳池有点儿相似的缘故。

整齐划一分隔开的办公卡座和泳池里用分割线隔开的泳道有几分相似，加上室内淡淡的沉静的蓝色格调，会让人想到碧沉沉的水面；墨水盒散发出的气味带着一点点刺激性，总让人不由自主地有所联想，这一点也和池水中的氯气非常相似。为了确保独自静下心来不受打扰地处理一点儿事务，多方觅索理想的场所，结果找到的还是这个大半天时间都泡在其中的办公室。在这个本应该是勤奋努力、充分发挥自己潜能的空间里，现在哪怕使出浑身力气扯开嗓子叫喊若干毫无语义词句，或者趁自己心情好扭上一段即兴的舞蹈，都没关系啦。当然，

自己不会做这样的事情，不管身处何地、何种状况，大声叫喊、扭着身子跳舞什么的，自己绝对不会做。

位于大手町的中丸商事是国内规模最大的贸易商社，而它的食品营业部占据了总部大厦十九层的半个楼面，早晨六点至七点钟是彻彻底底的无人空间。这是个专门从事由海外进口各种食品，再向国内企业批发销售，也就是典型的商社业务部门。

眼前这方没有受到任何污染的新鲜空气，令时刻都在探索某种结论的志村荣利子的心以及身体都得以沉静下来。给打卡机插上电源是最早到办公室的人应尽的义务。荣利子弯下腰，将脏兮兮的插头插入电源插座，切换开机钮，然后从墙上的卡箱抽出印有自己名字的出勤卡，插入打卡机，“咔嚓”一声，随即再度沉寂下来，整整齐齐一色的六字头的出勤记录栏又添上了一个新的时间印戳。

从少女时代起，无论做什么事情，她都喜欢争强好胜。“先发制人”是商社人最重要的素质之一，这是同一家商社的老前辈，也是自己的父亲教给她的。荣利子和父母一同生活在世田谷的高级公寓里，对于独生女儿早晨经常不在饭桌上和家人一起吃早餐，母亲很不满，如今进公司已经第八年，母亲早已不再多说什么了。

荣利子今年三十岁，但仍不打算搬出公寓单过。没有母亲做帮手，荣利子不可能每天穿得整洁利落、身体健健康康地投入到工作当中去。而如果自己搬出去的话，母亲整天面对沉默寡言的父亲，一定也会憋屈死的。

不管来办公室多早，属于自己一个人的时间也仅仅只有不到四十分钟。上班时间是八点半，但大多数同事都会提早一个小时进办公室，

一只手往嘴里送着便利店里买来的方便早餐，另一只手滑动鼠标翻看邮件，是职场一道天经地义的风景。被母亲擦得锃亮、简直可以照出荧光灯的轮廓来的两只 TOD'S 浅口便鞋交互向前，仿佛要将五十多张卡座间的缝隙填埋掉似的，直奔自己的卡座而去。食品营业部一半员工是正式员工，其中女性只有荣利子和早她十年进公司的前辈四叶佐弥子，而派遣员工和短期合同制员工全部都是女性，不消说，她们几乎都是踩着上班的点儿才进办公室。

装有早餐和《日本经济新闻》的便利店塑料袋子碰擦着米色百褶裙，发出“唰啦唰啦”的声音。她走到桌前，打开电脑，电脑起动的开机声低沉地响起，几乎感觉脚都被震到了，同时散发出无数条看不见的弧线，慢慢向四周扩散开去。这个瞬间，是什么都不用想，什么都不用做的，也许是一天中最安闲的时刻了。在电脑桌面完成更新之前，荣利子可以享受片刻充分的自由。对于年收入早已超过千万日元的荣利子来说，如今她可以充满自信地说，世间最有价值的东西就是时间，只要给她足够的时间，不管什么事情总会有办法的。现代人每天都匆忙地生活，因此，创意也好，制造产品也好，凡是花费大量时间的工作自然就会获得更高的评价，精致的美食、从周全的季节问候起首写满三页以上的信笺、看似素颜的清新妆容、保养得当的皮革制品之所以受人尊崇，其实就是对其背后花费的时间的一种敬意。

荣利子用除菌湿巾纸在桌上用力地来回擦拭，好腾出地方放下早餐，顺便将电脑键盘的空隙、电话听筒也仔细擦拭一遍，即使被人揶揄说神经质，她也必须这样做，否则就感受不到在这过于空旷的空间里有一块属于自己的领地。她将堆得像小山一样高的交办文件扒拉开，

一件一件扫一遍，速度比人员进进出出、电话响个不停的白天要快上好几倍。时间是设法挤出来的，从学校出来踏上社会起，她从顶头上司那里首先学到的就是如何利用时间。几分钟后，小山似的文件消失了，荣利子这才把便利店的袋子往桌子中央挪了挪。

荣利子拿出盛在纸杯里的咖啡，接着拿出装在纸袋里的新商品“甜瓜味花林糖面包”，这是今天早晨逛了两家便利店都告售罄，最后好不容易在地铁站内发现的贵重商品。虽然她知道这面包内并没有加入对身体健康特别有益的成分，但还是忍不住翻过来看看背后标贴上的成分表，这或许已成为一种职业病了吧。面包大品牌“三崎”是谷物部门的客户。人工甜味剂、防腐剂、色素……都是崇尚自然派的母亲鄙弃的东西，背着母亲偷偷吃这样的食品，虽说已经到了这个年纪，她依然会感觉到一种逆反的快意。面包仅售九十八日元。读中学的时候，班级里有好几个同学常常上小卖店买这种面包，吃得那叫满足，尽管母亲亲手做的便当非常好吃还有营养，但荣利子还是忍不住对这种色泽浓重、分量十足的面包滴下馋涎，她甚至觉得，那些同龄女生不受束缚、无忧无虑吃着这种食品，身体却也在健健康康地由内向外发育成熟。

点开收藏夹，下拉滚动条，扫视着一长串收藏网址，右手的鼠标朝感兴趣的网址上点击，随着“咔嚓”一记脆响，荣利子进入了属于自己的时空。她两眼不停地追随着页面上的文字，同时，一口咬开了那个足足有自己脸盘一般大的面包，表面的细屑扑簌簌地掉落下来，黄油与黑砂糖交混的香味、甜瓜的香味溢了出来。的确，就像她说的那样，甜咸的平衡感把握得相当不错，但总让人感觉像是种廉价商品

的口味。但是和液晶显示屏上移动的文字一起咀嚼，却别有一种沁人心脾的美味感觉。

花林糖和甜瓜味面包扯到一起，这样的创意简直是荒唐嘛，在便利店看见这一新品，不由得爆笑。可是，当你咬一口油油的、脆脆的、带一点儿御手洗团子¹酱油味的面包时，会有一种甜瓜的香味在嘴巴里散开，就像穿过隧道后豁然开朗的感觉。现在狂热地迷上它了，荒唐的口味，荒唐的价格，用这种荒唐食品当午餐，真是太美了！太爽了！简直可以笑对人生啦。——不过不向大家推荐噢。

笑对人生。荣利子心想，说得太好了。对荣利子而言，人生就是你必须直面它、跟它较量的一个对手。

一种成就感和油腻腻、甜滋滋的感觉同时在她心中慢慢漾开，使得她暂时陷入恍惚出神的状态。

这时，一个声音从头顶落下：“你居然吃这种中学生吃的东西啊，志村？会发胖的！”

无论什么场合，总要先设法挑出对方的过错——这是水产组的同僚杉下康行特有的说话方式，当对方正要反省究竟说错过什么或做错过什么的时候，他已经按照自己的思路不管三七二十一向对方勇猛

¹ 御手洗团子：日本一种米粉食品，得名于京都下鸭神社举行的葵祭、御手洗会等祭神仪式，沿神社参道两旁众多摊贩制作销售，做法是将米粉团子串在竹扦上，略加烧烤后刷上砂糖酱油。——译者注

进击了。这种态度，虽说还不至于挨训斥，但起码称不上完美，可是，也从来没见过他被上司批评或提醒。营业部多数是运动系男生，所以像杉下这样精瘦的体形、干净整洁但稍显细长的脸、尖尖的下巴以及缺少血色的嘴唇显得很扎眼。他的学历也与众不同，在大学院读过两年建筑学研究生，因此，虽是同一年进的公司，但他比荣利子大两岁。

“早啊。哦，这个面包啊，这是博客上介绍的新品，好不容易才买到的呢。”

独自享有的时间这么快就被击破，荣利子很失望，她用手指着电脑屏幕分辩道。杉下一只手撑在桌上，弯下身子，凑过来。啊，这么近——荣利子心里暗暗叫道，可是杉下一点儿也没有要缩回去的意思，平素爱用的发胶的味道直冲鼻子扑来。

“哎，主妇博客？独身的志村读这种文章，发现什么有趣的东西了吗？”

“‘大比目鱼’懒婆娘日记”是荣利子这两年来几乎每天必读的博客，简朴的页面缀饰、基本不换行的长文、时不时配发的照片一看就是用手机拍的，即使想恭维也不敢说它做得漂亮。可是，在某网站的人气主妇博客排行榜上，它却始终在前三十位以内。要说它的特点，或许就是没有其他主妇博客所常见的吐槽灌水帖子。

“虽说是主妇博客，但人家没有那种过于强烈的主妇自我意识，煮饭、做菜、做家务好像也是马马虎虎、得过且过的样子，但是不可思议的是，让人有一种没有完全浸没在家庭中的感觉，怎么讲呢，是分寸感吧。加上又是年龄相当，自然就有一种亲近感啦。”

“大比目鱼”和担任超市店长的丈夫共同生活在市内某公寓，眼下似乎还没有要孩子的打算。虽然谈不上富庶有余，但从字里行间看

不到她有从事计时零工工作的迹象。身为一名全职太太，却好像并不称职，晚餐有时做，有时不做，多数时候是在家庭餐厅¹或回转寿司店和丈夫碰头，草草地把晚餐解决掉，而丈夫对此好像也没有任何不满，夫妇二人和和美美的过着小日子。尽管如此，在博文里又不露骨地晒夫妇恩爱。在博文里，她从不称呼老公为“丈夫”“××君”，而是“魔王”，这种微妙的语感也让人不由得产生好感。

虽然很喜欢小孩，可还是没有完全到达那个阶段！男女做爱当然可以说这是个必然结果，可真要造出个人来也太烦人了吧。喂，魔王，你在读这篇吗？

博客中甚至还有这样毫不忌讳带点儿污的文字。

“超市和杂货店的积点还有抵扣券什么的统统不用！这是我的主义！”看到这段掷地有声的文字时，真有一种痛哉快哉的感受。

那些家伙在掠夺我们最珍贵的——时间（怒）！吭哧吭哧积攒一通，顶多不过就省个五百来日元，可是一想到为了这点蝇头小利，每次在收银台前又是翻钱包又是找积点卡再递过去花费掉的时间，还不如统统取消来得爽气呢。如果把一辈子花在那上面的时间全部加起来，差不多有十个小时哪。我虽然不是富婆，这样做也许损失不小，但实

¹ 家庭餐厅：日本的一种餐饮业态，多建于郊外住宅区或干线公路旁，面向家庭的连锁型经济餐馆。——译者注

在太麻烦了，太不值了，所以下决心统统扔了，瞧，钱包一下子变轻了！变轻啦！

一直以来，荣利子就反感母亲钱包里塞了一大堆积点卡、抵扣券，弄得钱包鼓鼓囊囊的，让人看了特别不舒服。父亲很早就当上了中丸商事下属子公司的社长，一家人过着安逸舒适的生活，可母亲就为了节省那一百日元、两百日元而对商家俯首帖耳，荣利子真替母亲感到悲哀。母亲外表看上去很沉稳，可是却经不住别人劝诱，总是不能将自己的想法坚持到底，一旦入手的东西便舍不得丢弃，宁愿一直放着不用。而自己身上也有些地方和母亲很相似，这让她更加不快。或许，在“大比目鱼”眼里，时间远比金钱更珍贵，所以不愿被金钱束缚住，只想在属于自己的时间里安闲自在地生活。

“这种日记哪里有趣啊？和你的生活没有任何关系嘛。好像你有家有室似的。”

对于杉下这种完全无动于衷的态度，荣利子似乎感觉到自己受了小小的打击，于是不禁加快了语速说道：“把自己真实的一面表现出来有什么不好？我喜欢她这种一点儿也不勉强的态度。怎么说呢？我觉得她很可爱。还有，时间在她身上好像慢慢地、实实在在地流逝，这点也让人喜欢啊。”

“觉得一个闲得无聊的家庭主妇有意思？哎呀，女人哪，真是叫人受不了，老是看到比自己差的女人就会莫名其妙地产生一种安心感。”

虽说荣利子已经习惯了男同事的这类腔调，但并不代表完全不在

乎。刚进公司那阵子，公司内部歧视女性的风气竟大行其道，令荣利子很受刺激，如今她已经能做到心平气和了，听过就算了，不会去一一计较。男同事们大多并无恶意，甚至让人惊讶的是，他们这样说的时候居然根本就不经大脑，所以，如果计较起来就等于自己吃亏，和他们瞪起眼睛争论的话，丢人的反而是自己。有父亲这个后盾，作为正式员工的荣利子只要时刻保持清新向上的姿态，以不输给男同事的劲头努力工作，对方自然会平等对待自己的，为日常的种种琐事生气实在犯不着。此刻，荣利子依旧不改轻松愉快的态度。

“嗯，不是那样说啦。一般来讲，主妇博客往往喜欢炫耀自己多么幸福呀，家务做得多出色呀，菜烧得多好吃啦什么的，喜欢晒自己对吧？总之希望别人懂自己、赞赏自己，那种心理特别强。可是，她……”

桌上的电话铃响起，打断了两人的对话。荣利子拿起听筒，是美国加利福尼亚州一个金枪鱼供货商打来的。这个时段，从美国打进来的电话最集中。

“May I have your name, please? When shall I have him return you call?”

告诉对方负责人现在不在，等会儿再回拨联系，然后荣利子又转向杉下。

没办法跟他解释清楚，真急人。“大比目鱼”表面傻里傻气、滑稽逗笑，实则感觉敏锐，这是荣利子最喜欢的。她的文字流淌进心田，让人感觉很舒爽，通俗、浅显，但是能感受到其中蕴含的知性，绝不会伤害到别人。看似生活态度怠惰，但是她丝毫不觉得羞惭，没有硬

要赋予平淡无聊的生活某种意义。夫妇二人没有孩子，但也没让人感觉到焦虑。最让荣利子感到津津有味的，是她那些看似随口说出，但让人忍不住想模仿着说出来的话，充满了令人叫绝的古灵精怪。

例如，闷热的天气，穿着泳衣在家做家务，然后套上连衣裙上小区公共泳池泡个痛快；从图书馆借阅的书一色都是石田千的；为了读完玖保桐子的全套《怎样做木桶饭》，专挑附近那些明显为了避税而开、对客人爱理不理的茶餐厅，点上两道费工又费时的菜品；夫妇二人上卡拉OK厅唱歌只点英文歌唱；为了看电视里播放的好莱坞大片，干脆叫两份比萨吃；为了吃“嘎哩嘎哩君”¹，既不整天从早到晚忙于做事情，也不想让某件事情变得更有意义，不过就是像只猫似的，不给自己设定一个目标，而是随性而为地过着每一天——这样的生活状态深深地吸引了荣利子。自己最后这样子是什么时候？反正是很久以前的事情了，以至竟然想不起来了。读她的博客，能够让每天晚上因聚餐和市场调查而绷紧的神经稍稍得到些舒缓。

无论什么时候，荣利子总是提醒自己，不能将时间白白浪费。即使放下工作状态，也会抓紧时间美容或读书，当然，她对休息和睡眠也足够重视。她坚信，自己的一切行为都与某种利益相联结，自己不会做任何无谓的事情，所以无须怀疑，今天的自己比昨天的自己又优秀了一分。大概三十岁时，她偶然一次感觉鼻腔里有点儿痛，当时觉得自己仿佛一个缺氧的人，张开双臂向四周触摸却什么也触不到。她

1 嘎哩嘎哩君：位于埼玉县深谷市的日本赤城乳业株式会社生产、销售的冰棒系列品牌。——译者注

狠狠做了几个深呼吸，反复对自己说，不要紧的，然后一遍遍历数自己的优点、成长经历和对公司做出的贡献，以此激励自己挺下去。实在心里没着没落的时候，便尽力展现谦逊的魅力，博得别人赞赏，总算得以恢复平常的心态。但是每当一天结束或者又一个黎明来临之际，她仍然会有种切切实实的感觉，不管怎么努力，自己的人生又减少了几分可能性，或者说，轨道修正越来越不起作用了。是不是随着年龄增长而产生了某种焦虑？再过数年，是不是就会习惯、平复下来？每当从同性那里感受到和自己相似的焦虑，那一瞬间，便不禁生出一丝安心和变态的欣喜。

从“大比目鱼”身上似乎感觉不到这种焦虑感。

最妙的是，她博客里的登场人物几乎只有丈夫，同性友人从未出现过，这在喜欢晒闺密的主妇博客中显得很异样，令人好奇。莫非她深谙某种处世之道，懂得如何克服自己曾经为之头痛的烦恼？——荣利子不由得暗自期待着。

像她那样的女人竟然也没有闺密，这一事实让荣利子感到轻松。作为主角不露、任何人都能够接受而遽然积攒了大量人气的网上红人，是不是也由于某种机缘错位，无法结交同性朋友？看来没有同性朋友并不是让人羞惭的缺点。嗯，不是缺点，只是人际关系的一种变奏吧。

和老公两人住在市内一幢老旧公寓，三十岁，家庭主妇。最喜欢的食物是家附近全品均价九十八日元的回转寿司店“笑盈盈寿司”家的鰹肉寿司。

兴趣不大的杉下看了看博客中“大比目鱼”的自我介绍，直起身子：“嘿，喜欢吃回转寿司店的鲑肉寿司啊？她是知道那种廉价寿司店用的鲑肉不是比目鱼的鲑而是大比目鱼的鲑，所以才用这个博客名的吧，这倒是蛮幽默的嘛。”

大比目鱼体长近三米，体重可达两百千克，因此，大比目鱼的鲑肉也较比目鱼巨大得多。从大海中起网的时候，大比目鱼会激烈反抗、挣扎，在阿拉斯加一带都是使用滑膛枪将其射死再捕捞上来的。杉下这句话让荣利子觉得自己似乎受到了称许，这使她信心大增。

“说起来，杉下君，你去年是俄罗斯大比目鱼的负责人吧？和森特公司应该也做过不少单业务吧？”

这种大型餐饮连锁经营企业肯定会将“笑盈盈寿司”收入麾下的。看着杉下带着些许冷笑的脸，荣利子忍不住拍手叫道：“哇……不得了！‘大比目鱼’爱吃的东西居然和杉下君的工作有关哪！”

一番感慨之后，荣利子将只有两个人的办公室扫视了一圈，随着数字和业务不断膨胀，整个世界好像变得狭小了，仿佛伸出手去就能牢牢攥在掌中似的，感受到这种感觉的一瞬间，也是荣利子最喜欢、最享受的时刻。

不知不觉中，朝阳已升得老高，八月末的晨光穿过窗户照射进办公室，因频繁洗涤而泛白的地毯散发出一股被太阳晒过的味道。在贸易公司工作久了，会不禁地去发现一些日常景象背后看不到的东西，例如，这纸杯咖啡、面包、报纸，它们的原材料是何处生产的、经过怎样的加工、怎样的流通才成为眼前这个状态，眯起眼睛脑海里想象一番，就能生成一个个故事。这种出色的透视能力，荣利子也好，杉

下也好，自然早就具备了。

日本的鱼类和贝类消费量每年大约 652 万吨，其中百分之四十依赖国外进口，这其中又有不少没有正式命名的鱼类，行业内称之为“代用鱼”或者“假冒鱼”，种类非常多。在水产组工作的荣利子，对于各种加工鱼，不管贴上什么标志，立即就能一眼识破。

“其实总感觉有点儿对不起消费者，因为鳍肉只是鱼的部位，不能误导消费者呀。”

“可是理性地想一想就会明白，比目鱼或者鲆鱼的鳍肉一百日元以下可能吃到吗？消费者也是知情的嘛。”

“这不光是吃到的是什么鱼的问题，也可以说是一点儿小小的公民权利吧，这样想想真可怕。”

“可是，这种公民权利美滋滋地攥在手里吃得香喷喷的，所有人才会感到幸福。‘鱼肉汉堡包’里的‘鱼肉’，‘黄油面拖白身鱼’里的‘白身鱼’，要是每一样都较真到底是什么鱼的什么部位，那就没底了。世上有许多事情是不需要弄得一清二楚的。”

别看杉下平时说起话来敷衍糊弄，可是一旦坐到谈判桌上，却变得谈锋雄健、言辞犀利，让人大跌眼镜。他的外表给人有点儿神经质的印象，实际是川越市内一家祖传三代的和服商的独子。

“你这么说不让我想起来了，志村这个月起是要负责盲曹鱼对吧？像这种喜欢回转寿司或者家庭餐厅的主妇，早晚有一天你进口来的鱼会进她的嘴里哩。”

荣利子随手翻了翻前任者交接给她的资料夹。盲曹鱼是鲈形目尖吻鲈科的淡水鱼，俗称尼罗河鲈，最大的体长两米、体重两百千

克，原产于非洲大陆，栖息于湖泊、河流中。这种鱼口感清淡，没有异味，但令人难以想象的是它竟是肉食性鱼，而且性格凶猛，据说把它投放进非洲的维多利亚湖中养殖后，湖中固有的两百余种小型慈鲷尽遭灭绝。由于口感清淡、无异味，在日本消费者中接受度很高，二十世纪九十年代曾经一度以“鲈鱼”“白鲈”的名字流通于市场，但近年来这种鱼百分之九十被出口至欧美，日本市场已很少看见。为了重新打开销路、完善当地的捕捞及加工设备，荣利子已经忙活了好几个月。随着她对盲曹鱼的了解不断增多，她也越来越被这种鱼吸引了。

“盲曹鱼的生命力真是强啊！”

“嘁，肉食鱼类嘛，谁知道它们吃的什么东西呀，想想就可怕、恐怖。对了，有部纪实片叫《达尔文的噩梦》，你最好看看，里面好像讲到盲曹鱼是怎样破坏生态环境的。”

“我也一直想抽空看看的，可是没时间啊。再说，在下次谈判完成之前，这类信息我也不想过多地装进脑子里……如果不是人类把它投放在湖里养殖，盲曹鱼也不会知道自己有多凶残啊。好可怜，听说它作为观赏鱼也很受欢迎呢，银色的，很漂亮呢，还长着一副可怜兮兮的面孔……”

“在新宿新建成的水族馆就能看到，什么时候我们一起去看看吧？”

对于这不动声色的约会要求，荣利子既不答 YES 也不答 NO，她假装专心地看着电脑屏上的博客。杉下一直对自己抱有好感，这点她非常清楚。谁先捅破谁就输，大概是他被自己信奉的原则束缚住了，所以始终处于一种既想表白又羞于表白的尴尬状态。刚才这句话也肯